

Biuletyn Informacyjny

Czerwiec 2021

Wydawca: Ambasada Japonii w Polsce

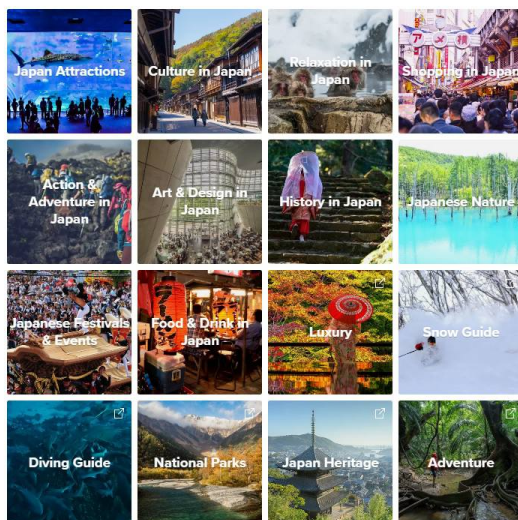


Podróż do Japonii: informacje podstawowe

Planowanie podróży

Przy planowaniu podróży do Japonii warto zapoznać się ze stroną internetową Japońskiej Organizacji Turystycznej JNTO (Japan National Tourism Organization), która zawiera wszelkie informacje na temat atrakcji turystycznych wszystkich regionów kraju, a także przydatne wskazówki dotyczące przyjemnego i bezpiecznego podróżowania. Strona umożliwia bardzo szczegółowe wyszukiwanie interesujących nas zagadnień. Znajdziemy tu m.in. kompleksowy przewodnik po miejscach kwitnienia wiśni, górze Fuji, parkach narodowych, gorących źródłach, czy obiektach wpisanych na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Możemy wyszukać również interesujące nas festiwale i wydarzenia kulturowe, muzea, galerie, restauracje czy sklepy.

Ponadto na stronie istnieje opcja wybrania dowolnego miesiąca, aby poznać rekomendacje dotyczące atrakcji i wydarzeń charakterystycznych dla danego okresu roku.



Strona jest dostępna w języku angielskim pod adresem: <https://www.japan.travel/en/>

© Aflo



Podróżujący z warszawskiego lotniska Chopina mogą polecieć do Japonii bez przesiadki, bezpośrednim lotem na lotnisko Narita (Tokio). Przed samą podróżą warto również zapoznać się z komunikatami, które dla obywateli Polski przygotowuje polskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych.

 <https://www.gov.pl/web/dyplomacja/japonia>

Aktualne informacje dotyczące wymagań wizowych i obostrzeń wjazdowych związanych z epidemią COVID-19 znajdują się na stronie Wydziału Konsularnego Ambasady Japonii:

 https://www.pl.emb-japan.go.jp/itpr_pl/konsulat.html

Dodatkowo poniżej prezentujemy ważne dane teleadresowe dla podróżujących po Japonii:

Ambasada RP w Tokio

Adres: Japonia, Tokio, 2-13-5 Mita,
Meguro-ku, 153-0062

 Telefon: +81 3 57947020

 E-mail: tokio.amb.sekretariat@msz.gov.pl

Służby ratunkowe w Japonii:

Policja  **110**

Pogotowie ratunkowe
i straż pożarna  **119**

Wypadki na morzu  **118**

Infolinia JNTO:

 **050-3816-2787**



Przydatne informacje

Waluta i płatności

Walutą Japonii jest jen (yen), oznaczany symbolami ¥ oraz 円. Występuje w banknotach o nominałach 1000 jenów, 2000 jenów, 5000 jenów oraz 10000 jenów, a także monetach o nominałach 1 jen, 5 jenów, 10 jenów, 50 jenów, 100 jenów oraz 500 jenów. Banknot o nominale 2000 jenów występuje niezwykle rzadko. W przypadku braku możliwości zakupu jenów przed wylotem do Japonii, pieniądze można wymienić w specjalnych kantorach zlokalizowanych we wszystkich większych portach lotniczych. Nie wszystkie punkty akceptują jednak wymianę polskiej waluty. Przed wylotem należy sprawdzić informacje na stronie internetowej lotniska albo na wszelki wypadek zabrać ze sobą dolary amerykańskie lub euro. Za większość usług w Japonii można płacić kartą płatniczą (zalecamy kontakt z bankiem i upewnienie się, czy nasza karta będzie działać w Japonii). Pieniądze można wypłacać w bankomatach zlokalizowanych w bankach, na przykład Japan Post Bank i Seven Bank, lub sklepach typu convenience, na przykład Seven Eleven. Nie wszystkie maszyny są jednak dostępne 24 godziny na dobę, dlatego zalecane jest posiadanie ze sobą gotówki. Osoby, które nie czują się komfortowo mając przy sobie dużo banknotów, mogą część pieniędzy załadować na kartę Suica lub Pasma. Kartami można wygodnie płacić za przejazdy transportem publicznym, także coraz więcej sklepów i restauracji umożliwia dokonywanie płatności przy ich użyciu.



Od października 2019 roku podatek konsumpcyjny w Japonii wynosi 8% lub 10%. Czasami ceny podawane są bez uwzględnienia ww. podatku – w przypadku wątpliwości, ile wynosi całkowita kwota, należy zapytać o nią sprzedawcę.

Gniazdko elektryczne

W Japonii używane są gniazdko elektryczne typu A lub typu B (dwa płaskie otwory), dlatego przed podróżą lub na miejscu należy zaopatrzyć się w adapter. Ponadto napięcie wynosi 100 voltów, o częstotliwości 50 Hz we wschodniej Japonii (w tym Tokio) i 60 Hz w zachodniej Japonii (w tym Nagoi, Kioto i Osace). Aby korzystać z urządzeń niedostosowanych do tych parametrów, potrzebny będzie transformator. Transformatory i adaptery można znaleźć w sklepach w dzielnicach Akihabara w Tokio i Nipponbashi w Osace, a także w większych sklepach z elektroniką zlokalizowanych w całym kraju, jak np. Yodobashi Camera lub Bic Camera.



© takepon/イメージマート



Woda

Woda w Japonii dostępna jest praktycznie na każdym kroku – nie tylko w sklepach spożywczych, ale również w wolnostojących automatach. W większości restauracji dostaniemy ją do posiłku za darmo, a woda z kranu w całym kraju nadaje się do picia. Picie wody jest bardzo ważne, szczególnie jeśli odwiedzamy Japonię w miesiącach letnich. Wysokie temperatury połączone z dużą wilgotnością powietrza mogą skutkować odwodnieniem, ponadto istnieje ryzyko wystąpienia udarów słonecznych. Dlatego zaleca się nosić przy sobie wodę przez cały czas i pamiętać również o ochronie przed słońcem.

Mały poradnik japońskiej etykiety

Będąc w Japonii warto pamiętać o kilku zasadach, które pozwolą nam uniknąć nieporozumień i ułatwią kontakt z Japończykami. Poniżej przedstawione zostały przykłady sytuacji, w których w Japonii zachowalibyśmy się inaczej niż w Polsce, a także przykłady najpopularniejszych zwrotów i podstawowych zasad etykiety.

Wizyta w japońskim domu

Przekraczając próg japońskiego domu mówimy *ojama shimasu*, co jest standardowym zwrotem używanym przez gości. Przy powitaniu z gospodarzem używamy zwrotów odpowiadających polskiemu „dzień dobry”, czyli *ohayō gozaimasu* – jeśli wizyta odbywa się rano, *konnichiwa* – jeśli w ciągu dnia i *konbanwa* – jeśli wieczorem. Po wejściu do japońskiego domu nie możemy zapomnieć także o zdjęciu butów. Buty należy zostawić w specjalnym przedsionku i wejść na stopień w samych skarpetkach lub kapciach, które zapewne będą już dla nas przygotowane. Ciekawostką jest, że w toalecie japońskiego domu znajdziemy osobną parę kapci, przeznaczoną tylko na czas korzystania z niej. Nie powinno się chodzić po domu w kapciach z toalety i na odwrót. Do pomieszczeń wyłożonych matami *tatami* nigdy nie wchodzi się w butach ani kapciach!



© Aflo



Warto wiedzieć

W Japonii buty zdejmujemy nie tylko w prywatnym domu. W niektórych miejscach, takich jak: świątynie udostępnione do zwiedzania, wybrane pomieszczenia zamków lub muzea urządzone na przykład w dawnych rezydencjach przed wejściem będziemy poproszeni o zdjęcie obuwia. W tych ostatnich przy wejściu znajdziemy zamykane na klucz szafki, w których możemy zostawić bezpiecznie swoje buty.

© Aflo



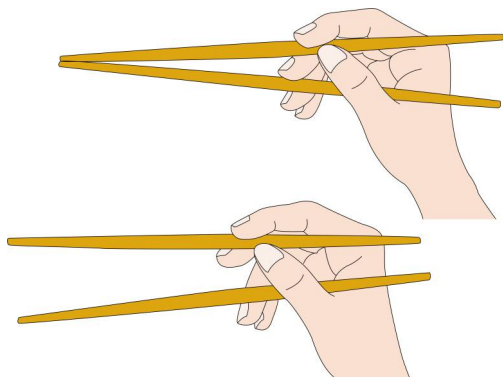
© Afla

Powszechnym zwyczajem jest również przynoszenie ze sobą *omiyage* - niewielkiego подарunku dla gospodarza. Najczęściej są to słodczyce lub owoce. Wręczający upominek mówi skromnie *Tsumaranai mono desu ga*, czyli „To nic szczególnego”, co bynajmniej nie oznacza braku szacunku. Jest wręcz przeciwnie – to typowy dla języka japońskiego sposób wyrażania szacunku poprzez unížanie swojej osoby, a wywyższanie rozmówcy.

Wizyta w restauracji i etykieta przy stole

Zaraz po wejściu do restauracji zaopiekuje się nami kelner, który po upewnieniu się co do liczby gości wskaże nam miejsca siedzące i poda wodę. Zasadniczą różnicą w zachowaniu w polskiej i japońskiej restauracji jest sposób regulowania rachunku. Orachunek prosimy kelnera, jednakże płacimy przy specjalnym kontuarze przy wyjściu. Kelner nie może przyjąć od nas płatności, nie istnieje także zwyczaj dawania napiwku.

© TKM/イメージメント



Niezależnie od tego, czy jemy w domu czy w restauracji, przed rozpoczęciem posiłku używamy zwrotu *itadakimasu*, co może być uznane za odpowiednik polskiego „smacznego”. Natomiast po jedzeniu mówimy *gochisōsama deshita*, co wyraża wdzięczność za posiłek. Dodatkowo jedząc pałeczkami, należy przestrzegać kilku ważnych zasad:

- ✘ Nie wolno wbijać pałeczek pionowo w miszkę z ryżem. W ten sposób ryż ofiarowuje się w Japonii zmarłym, dlatego zachowanie takie budzi bardzo nieprzyjemne skojarzenia.
- ✘ Nie wolno podawać sobie jedzenia z pałeczek do pałeczek – przychodzi to na myśl obyczaj pogrzebowy, podczas którego uczestnicy przekazują sobie kości skremowanego zmarłego.
- ✘ Nie należy krążyć pałeczkami nad talerzem, zastanawiając się, który kasek wybrać. Należy zdecydowanie sięgać po uprzednio upatrzone kawałek jedzenia.
- ✘ Nie wolno jeść bezpośrednio z talerza, bez użycia pałeczek lub rąk.
- ✔ Za to podczas jedzenia makaronu przyjęte jest... siorbanie.

Zachowanie w środkach transportu

W Japonii panuje zwyczaj ustawiania się w kolejce na peronie przed wejściem do pociągu. Dzięki temu zachowany zostaje porządek nawet na większych stacjach i przy dużym natężeniu ruchu. Skąd wiadomo, gdzie należy się ustawić? Japończycy znaleźli i na to sposób: na peronie miejsca, w których zatrzymują się drzwi są oznaczone symbolami, np. kółkiem czy trójkątem. W zależności od rodzaju pociągu, na tablicy informacyjnej wyświetlany jest odpowiedni symbol. Wsiadanie do pociągu odbywa się sprawnie, a na peronie nie powstaje zamieszanie. Ciekawostką jest to, że do autobusu wchodzi się tylnymi drzwiami, a wysiada przednimi. W autobusach, pociągach dalekobieżnych i w metrze należy wyciszyć telefon i powstrzymać się od rozmów telefonicznych. Korzystając ze schodów ruchomych, w regionie Kantō (Tokio) ustawiamy się zawsze po lewej stronie, a w regionie Kansai (Kioto, Osaka) po prawej.

! Warto wiedzieć

Bilety na metro i pociągi, także dalekobieżne, można kupić w automatach na dworcu. Bilet wkładamy do kasownika, który otwiera bramkę, tak jak w Polsce. Różnica jest jednak taka, że przy wyjściu również trzeba go włożyć do otworu przy bramce. W autobusach natomiast przy drzwiach, przez które wchodzimy, znajduje się specjalny kasownik wydający bilecik z numerem. Wysiadając podchodzimy do kierowcy i płacimy mu należność za przejazd odpowiadającą numerowi na bileciku (kwoty wyświetlają się na specjalnym ekranie).

© Aflo





© Afla

Zakupy w supermarketach

Japońskie supermarkety to przede wszystkim sklepy spożywcze. W wielu z nich nie znajdziemy dodatkowych działów, takich jak chemia czy elektronika, ale poza tym nie różnią się niczym szczególnym od polskich. Należy jedynie pamiętać o tym, aby podchodząc do kasy nie wypakowywać produktów na taśmę, lecz podać zapakowany koszyk kasjerowi. Kasjer, podliczając należność za zakupy, zapakuje towary do drugiego kosza, z którego sami później musimy zapakować zakupy do reklamówek, lub bezpośrednio do naszej ekotorby. Dzięki temu nie narażamy osoby stojące za nami w kolejce na czekanie i sami nie musimy się w pośpiechu pakować. W butikach, domach towarowych, mniejszych sklepach lub całodobowych sklepach wielobranżowych (convenience store), nasze zakupy zawsze zostaną zapakowane przez obsługę.

© GYRO_PHOTOGRAPHY/イメージマート



Wizyta w chramie sintoistycznym

Chramy sintoistyczne w Japonii, poza nielicznymi wyjątkami, są otwarte dla zwiedzających. Z uwagi na religijny charakter tych miejsc, warto pamiętać o kilku zasadach. Przejście przez charakterystyczną bramę *torii* oznacza wejście na teren chramu. Niektórzy kłaniają się lekko przed *torii*. Przyjęte jest, by nie iść środkiem ścieżki prowadzącej od bramy do chramu. Następnie, należy się skierować do *temizuya*, czyli niewielkiej altanki, w której znajduje się pojemnik z wodą i czerpaki, służące do obmycia się przed wizytą w chramie. Czerpakiem nabieramy wodę i polewamy lewą rękę, potem przekładamy czerpak i polewamy prawą rękę. Następnie nalewamy trochę wody na lewą

dłoń i zwilżamy usta. Nie wolno ustami dotykać czerpaka ani pić wody. Wodę należy nabrać tylko raz.

Przed ołtarzem w chramie z kolei Japończycy najpierw wkładają monetę do *saisenbako* (nie należy jej energicznie wrzucać), czyli drewnianego pudełka, jako podarunek dla bóstw. Następnie za pomocą liny dzwonią specjalnym dzwonkiem, po czym dwa razy głęboko się kłaniają oraz dwukrotnie klaszczą. Jest to wyraz szacunku i radości ze spotkania z bóstwem. Mając złożone dłonie modlą się przez chwilę w ciszy wyrażając wdzięczność za opiekę bóstwa. Na koniec kłaniają się raz.

© Aflo



Przydatne zwroty

Poniżej prezentujemy podstawowe zwroty w języku japońskim.

Pozdrowienia

Dzień dobry.
(używane rano)

おはようございます。
Ohayō gozaimasu.

Dzień dobry.
(używane w ciągu dnia)

こんにちは。
Konnichiwa.

Dobry wieczór.

こんばんは。
Konbanwa.

Nazywam się ~.

私は〜と申します。
Watashi wa ~ to mōshimasu.

Pochodzę z ~.

私は〜から来ました。
Watashi wa ~ kara kimashita.

Jak się masz?

お元気ですか。
Ogenki desuka?

Do widzenia.

さようなら。
Sayōnara.

Dobranoc.

おやすみなさい。
Oyasuminasai.

Podziękowania i przeprosiny

Dziękuję.

ありがとうございます。
Arigatō gozaimasu.

Nie ma za co.

どういたしまして。
Dōitashimashite.

Przepraszam.

すみません。
Sumimasen.

Przepraszam/
przykro mi.

ごめんなさい。
Gomennasai.

Pytania i prośby

Czy mogę o coś zapytać?

お尋ねしたいのですが。
Otazune shitai no desuga.

Nie mówię po japońsku.

私は日本語がわかりません。
Watashi wa nihongo ga wakarimasen.

Mówisz po angielsku?

あなたは英語が話せますか？
Anata wa eigo ga hanasemasuka?

Czy ktoś tutaj mówi po angielsku?

英語を話す人はいますか？
Eigo o hanasu hito wa imasuka?

Gdzie jest ~ ?

~はどこですか？
~ wa doko desuka?

Czy jest ~ ?

~はありますか？
~ wa arimasuka?

Co to jest?

これは何ですか？
Kore wa nan desuka?

Ile to kosztuje?

これはいくらですか。
Kore wa ikura desuka?

Proszę mówić powoli.

ゆっくり言ってください。
Yukkuri itte kudasai.

Proszę powtórzyć.

もう一度言ってください。
Mōichido itte kudasai.

Proszę to tutaj zapisać.

それをここに書いてください。
Sore o kokoni kaite kudasai.

Proszę mi pokazać ~.

~を見せてください。
~ o misete kudasai.

Poproszę ~.

~をください。
~ o kudasai.

Proszę o ~.

~をお願いします。
~ o onegai shimasu.

Proszę chwilę zaczekać.

ちょっと待ってください。
Chotto matte kudasai.